



NIEUWS

MAART 2011, NO. 121 – VERSCHIJNT 4 MAAL PER JAAR – ISSN: 1871-9147

Uitgave van de Spanje Commissie
van de Nederlands Gereformeerde
kerk te Rijswijk

Secretariaat: J. van Deursen,
Postbus 1053, 2280 CB, Rijswijk
Info@felire.nl – www.felire.com
Postrek.nr. 210.453

t.n.v. Ned. Geref. Kerk, Rijswijk

Algemeen Nut
Bevogende Instelling

ANBI

Omwenteling

Er is veel onrust in de wereld. Op dit moment in het bijzonder in de Noord-Afrikaanse landen en in het Midden-Oosten. Vele mensen komen in opstand tegen dictatuur en onderdrukking. Zij hunkeren naar een omwenteling. Een omwenteling die mensen van en in alle tijden verlangen.

Ook in geestelijk opzicht kan sprake zijn van onderdrukking. Hoe noemt de Heidelbergse Catechismus dat ook al weer? "(...) uit alle heerschappij van de duivel verlost (...)".

Verlangen naar een leven met onze Here Jezus Christus

Vorig jaar maakten mijn vrouw en ik een Paulusreis door Klein-Azië, het huidige Turkije, van Antiochië - nu Antakya - naar Efeze. We verbleven o.a. ook enkele dagen in Kappadocië en bezochten daar voormalige grotkerkjes en -kloosters, overblijfselen van de vroegchristelijke kerk.

Getuige de vele achtergebleven muurschilderingen stond de geboorte van Jezus, zijn wonderen en in het bijzonder zijn kruisdood en opstanding centraal in de geloofsbeleving van de christenen toen (zie foto). Hieruit kunnen we opmaken dat men verlangde naar een leven met de Here Jezus Christus. Inwoners van Kappadocië waren aanwezig op het Pinksterfeest in Jeruzalem. Later



Antiochië

komen we ze opnieuw tegen in de eerste brief van Petrus.

Nu is er niet veel meer over dan wat bezienswaardige ruïnes en herinneringen aan andere tijden.

De rol van Bijbelonderwijs

Dat verlangen naar de liefde en rust van Christus, zoals we dat in de Bijbel tegenkomen en het verlangen om los te komen uit de greep van de "heerser, macht, van de tijd", is er nog steeds.

Het blad CV Koers voegde onlangs een bijlage aan haar blad toe, onder de titel "Zending en onderwijs", waarin onder meer aandacht wordt besteed aan het belang van Bijbelonderwijs.

Een citaat: "Wie God daadwerkelijk (beter) wil leren kennen, zal bereid moeten zijn te investeren in het leren lezen en bestuderen van de Bijbel".

Als je zoiets leest, wordt je bevestigd in het belang van het werk van FELiRe. Uitgeven van boeken ter ondersteuning van de bestudering en uitleg van de Bijbel.

Veel boekenpakketten vinden hun weg naar studenten aan Bijbelscholen en seminaries, en voorgangers in jonge gemeenten in Latijns-Amerika. Ook voor hen een omwenteling in hun leven om voortaan hun weg te gaan met de Here Jezus Christus als de enige weg tot behoud.

Sola Scriptura (alleen de Schrift)

We zijn blij dat we dit jaar weer een nieuw boek aan ons assortiment kunnen toevoegen. De Spaanse vertaling van "Sola Scriptura O.T." van dr. C. van der Waal. De voorbereidingen voor het drukken gaan nu beginnen.



Ik sluit af met een citaat uit een brief uit het gastenboek op onze website: "God zegene u, broeders. Ik was op zoek naar een boek en zag dat u ze gratis verzendt. Dat is iets ongewoons in deze dagen. In de naam van Jezus wil ik u bedanken voor uw hulp bij de voorbereiding van de voorgangers voor het werk van de bediening (Ef. 4:11). En deze bediening van het Woord resulteert in de uitbreiding en vestiging van het Koninkrijk van de hemel op aarde. En dit stimuleert de voorgangers om door te gaan in het dienen van onze hemelse Vader, die meer gaf dan wij ooit kunnen geven. God zal u belonen met een overvloed aan zegeningen (Matt. 25:34-40). Pastor Victor Tirado".

Mooier en beter dan deze bedankbrief kan ik het niet zeggen. Het stimuleert ook ons om door te gaan met ons werk. Dat kan alleen met uw steun.

We zijn (weer) op weg naar Pasen. De grootste omwenteling in de geschiedenis. De verzoening op Golgotha en de opstanding uit de dood. Laten wij door ons kleine werk een bijdrage leveren aan mensen die op zoek zijn naar de God en Vader van onze Here Jezus Christus.

Klaas Mollema
voorzitter FELiRe

Gretigheid (ned.) - Ansia (spa.)



We hadden onlangs een radio-opname bij ons in de kerk in Rijswijk. Dat gaat niet zonder slag of stoot, zeg! De omroep die deze diensten begeleidt en uitzendt, de ZvK (Zendtijd voor Kerken), stopt hier heel wat energie in. Allereerst is er een introductiedag waarop alle voorgangers instructies krijgen, zodat de dienst goed wordt voorbereid. Daar speelt het draaiboek (tot op de minuut!) een belangrijke rol in, maar er is zeker ook aandacht voor de inhoud (zang, verkondiging, gebeden).

'Denk bij het maken van de preek aan de luisteraar aan de andere kant van de radio en vooral, laat het evangelie klinken', zo werd ons die dag voorgehouden. Er is natuurlijk genoeg dat je niet weet van al die luisteraars, maar wat je wel weet, is dat ze veelal - om welke reden dan ook

- niet naar de kerk komen. Er zijn vaak dremfels die niet meer genomen kunnen worden. Wat mij dan werkelijk raakt, is hoe de reacties zijn: de gretigheid naar het evangelie van Christus klinkt er in door! Het lijkt soms wel of het enthousiasme voor het evangelie groeit naarmate de persoonlijke omstandigheden moeilijker zijn. Mensen spreken met graagte over wat het evangelie voor hen betekent.

Dergelijke begerige reacties krijgen wij van FELiRe ook vanaf de andere kant van de Atlantische Oceaan, uit Latijns-Amerika. Het is niet dat we voor hen radiodiensten verzorgen, maar wel willen wij dat ze op een goede manier van het evangelie horen. Net als de ZvK stopt FELiRe daar heel wat energie in. Met in ons hoofd de mensen 'daar' wordt de keuze voor een boek bepaald. Vervolgens wordt dit nauwkeurig vertaald (rekening houdend

met de Latijns-Amerikaanse context). Dan worden de boeken gedrukt, via internet onder de aandacht gebracht en op bestelling verscheept naar de verschillende landen.

De reacties in het gastenboek op onze website (www.felire.com) raken ons. De *ansia* naar *nuestro Señor Jesu Cristo* en zijn evangelie klinkt er in door! Hun omstandigheden zijn anders dan bij ons; zij moeten meer inspanning verrichten om de schat van het evangelie in handen te krijgen. Maar: zij lijken zo scherper zicht te hebben op wat Christus in hun leven betekent! Zij smaken naar waardij des HEEREN goedheid (Psalm 34:4 - berijmd). Als ik eerlijk ben, dan raakt mij deze gretigheid. Die *ansia* is aanstekelijk en bepaalt ook mij bij Gods genade. Gracias a Dios!

Ds. Hans van 't Hoff

Financieel jaarverslag 2010

Allereerst wil ik iedereen bedanken die zich betrokken voelt bij het werk van FELiRe en ons het afgelopen jaar zowel door gebed als financieel heeft gesteund. 2010 was een jaar waarin meer pakketten zijn verstuurd dan voorgaande jaren en waarbij nog meer mensen onze website hebben gevonden. Helaas is de andere kant van het verhaal, dat voor FELiRe de inkomsten in 2010 drastisch zijn teruggelopen. Er zijn elk jaar minder donateurs die voor de giften zorgen. Door de verminderde inkomsten zullen de uitgaven ook moeten worden bijgesteld. Dit doen we door te kijken waar er op verzenden drukkosten bezuinigd kan worden. Voor FELiRe nieuws betekent dit dat het blad vanaf 2011 nog wel 4 maal per jaar verschijnt, maar wel in een lagere oplage. Namens alle christenen in Latijns-Amerika vraag ik u hierbij, of u het FELiRe-werk wilt blijven steunen en of u ons zou willen helpen met een extra gift, zodat aan de constant hoge vraag naar Spaanstalige christelijke lectuur kan worden voldaan.

Toelichting op de jaarcijfers 2010

Inkomsten

Ontvangen giften

In het afgelopen jaar zijn er duidelijk minder inkomsten ontvangen vanuit de kerken en van particulieren dan in 2009. Dit is een zorgelijke ontwikkeling. Zowel vanuit de kerken als van particulieren is er ongeveer 14% minder ontvangen dan in 2009.

Onttrekking/Donatie reserve

Daar de algemene reserve (groot € 4.539)

niet meer toereikend is om het verlies over 2010 ad € 6.987 op te vangen, zal een bedrag ad € 6.000 ten laste worden gebracht van de reserve voor herdrukken (groot € 19.000). De bedoeling is om deze reserve de komende jaren wederom aan te vullen tot het oorspronkelijke niveau. De rest ad € 987 wordt ten laste van de algemene reserve gebracht.

Uitgaven

Verzendkosten Boeken

In totaal zijn er 955 pakketten verstuurd in 2010:

- Groep A (kerkleden): 146 pakketten (129 in 2009)
- Groep B (studenten): 470 pakketten (425 in 2009)
- Groep C (voorgangers): 292 pakketten (389 in 2009)
- Overigen: 47 pakketten.

Het goede nieuws is dat er op dit moment zijn geen wachtlijsten zijn. De pakketten zijn verzonden naar de volgende landen: Brazilië 39%, Colombia 23%, Chili 17%, Mexico 6%, Peru 5%; de overige 10% o.a. naar Venezuela, Dominicaanse Republiek en de

Verenigde Staten (in totaal 23 landen).

Bijdragen/Honoraria

De bijdragen worden uitgekeerd aan onze vaste medewerker in Barcelona, ds. Cerni. Daarnaast gaat er een bescheiden bijdrage naar Manuel Li Gonzales in Peru, die daar contacten voor ons onderhoudt.

Begroting 2011

De begrotingscijfers van de giften zijn gebaseerd op de ervaringscijfers van de voorgaande jaren.

Voor toekomstige nieuwe uitgaven wordt € 6.000 gereserveerd. Begin 2011 zijn de vertaalwerkzaamheden van Sola Scriptura afgerond waardoor er dit jaar uitgaven voor extra drukkosten te verwachten zijn.

De kosten voor het versturen van FELiRe nieuws zullen naar verwachting met ruim € 8.000,- afnemen. Uiteindelijk zal naar verwachting het tekort op de begroting uitkomen op € 4.600,-.

Maart 2011, Gerald van Petersen, Penningmeester FELiRe

Rekening en Begroting

Inkomsten	Begr. 2010	Werk 2010	Begr. 2011	Uitgaven	Begr. 2010	Werk 2010	Begr. 2011
Giften Kerken	18.000	14.647	15.000	Nieuwe uitgaven/herdrukken	0	0	6.000
Giften Rijswijk particulier	5.000	5.577	5.000	Overige lectuur	10.800	10.800	10.800
Giften overig particulier	50.000	47.553	47.500	Verzendkosten Boeken	27.000	27.047	26.800
Collecten Kerk Rijswijk	2.000	2.230	2.000	Bijdragen/Honoraria	23.400	22.963	22.160
Diversen	3.000	881	1.600	Kosten FELiRe nieuws	17.000	15.651	8.900
Onttrekking/Donatie reserve	1.500	6.987	4.600	Diversen	1.300	1.415	1.040
Totaal	79.500	77.876	75.700	Totaal	79.500	77.876	75.700